

K-On!! – U & I

Japanisch	Englisch	Deutsch (blanker Text darunter)
<p>Kími gá iná-i tó naní mo dékiná-i yó Kími nó goha-’n ga tábeta-i yó Móshi kími gá ka-etté kitára Tóbikkíri nó egá-o dé dákítsúku yó</p>	<p>If you’re not around, I can’t do anything I long for the taste of your cooking So when you get back home I’m gonna glomp you with a great big smile</p>	<p>Hab’ ich dich nicht hier bei mir, fällt das Leben mir so furchtbar schwer Riech’ ich nur deine Kochkunst, werd’ ich ganz schwach Mach dich später, wenn du da bist, gefasst, dass Ich dich knuddeln werd’ und dich froh anlach’</p>
<p>Kími gá iná-i tó ayamárená-i yó Kími nó kó-e gá kík[i]tá-i yó Kími nó egá-o gá mirérebá soré daké de í-i-’nda yó</p>	<p>If you’re not around, I can’t take it anymore I long for the sound of your voice Just being able to see you smile, that would mean everything to me</p>	<p>Ohne dich ist’s für mich unerträglich still Weil ich doch ständig deiner Stimme lauschen will Es genügt, wenn du mir nur ein Lächeln schenkst, denn unvergleichbar ist dann dieses Glück</p>
<p>Kími gá soba ní iru dákedé itsumó yu-ukí morat-’tetá Itsumáde demó isshóni itái Konó kimóchi wó tsutá-etá-i yó</p>	<p>Simply being by my side you’ve always given me the courage I wanna be with you forever and a day I wanna tell you that this is how I feel</p>	<p>Bist du hier, fühl’ ich mich immer richtig gut, nur durch dich schöpfe ich ständig neuen Mut Mein Wunsch lautet schlicht: Auf ewig mit dir Nichts and’res spielt sich in meinen Gedanken ab</p>
<p>Háre nó hi ni mó ame nó hi mó Kími wá soba ní ite kúretá Mé wo tójjirebá kimi nó ega-ó kagáya-íterú</p>	<p>Whether under the sun or under the rain You were always there when I needed you Whenever I close my eyes, I could see your smile shining brightly</p>	<p>Ob die Sonne uns wärmt oder Regen fällt Du bist stets für mich da, ~verschönerst meine Welt Schließ’ die Augen ich zu, erblick’ ich dein Gesicht, so strahlend wie ein Stern</p>
<p>Kími gá iná-i tó naní mo wákaraná-i yó Sátou to shóuyu wa dóko dakké? Móshi kími gá ka-etté kitára Bíkk[u]ri sáseyóu tó ómot-’ta nó ni ná</p>	<p>If you’re not around, I don’t know what to do Where’s the sugar and soy sauce? And I was hoping that I could surprise you When you come home</p>	<p>Hab’ ich dich nicht hier bei mir, bin ich ahnungslos, was ich tun könnt’ Wo waren Soja und Zucker doch gleich? Dabei hatt’ ich für den Aabend gehofft, dich Überrascht zu seh’n, wenn ich dir dein Essen reich’</p>
<p>Kími ní tsu-í tsu-í amá-echá-u yó Kími gá yásashí sugirú kará Kími ní morát-té bakári dé naní mo ágeráretená-i yó</p>	<p>I always find myself depending on you Because you’re way too kind All you do is give and give to me, but I can’t give you anything in return</p>	<p>Viel zu oft verlass’ ich mich nur auf dich, denn So lieb wie du ist niemals einer, den ich kenn’ Du gibst mir unendlich viel und noch viel mehr, doch bin ich ratlos, wie ich dir danken kann</p>
<p>Kími gá soba ní iru kóto wó ataríma-e ní omot-’tetá Konná hibi gá zuttó zut-tó Tsuzúku-’nda tó omót-téta yó</p>	<p>All the while I took your existence for granted I thought that days like these Would continue on forever and ever</p>	<p>Als ich damals all dies für alltäglich hielt, gab’s für mich nichts, das uns die Momente stiehlt Jede Stunde mit dir, jeden einzelnen Tag Für immer sollte meine Schwester bei mir sein</p>
<p>Góme-’n ima wá kizu-íta yó Átaríma-e já na-i kóto ní Mázú wá kimi ní tsuta-énakuchá – arígató-u wó</p>	<p>Will my feelings reach your heart? Right now, I don’t have much confidence But don’t laugh and please listen to me Because I’ve put all my feelings into this song</p>	<p>Erst jetzt hab’ ich’s bemerkt, kannst du mir verzeih’n? In der wertvollen Zeit war ich nie allein Tief von Herzen ein Satz, bitte hör ihn dir an – ich danke dir so sehr</p>
<p>Kími nó mune ní todokú kaná? Íma wá jishi-’n na-i kéredó Wárawána-i dé douká ki-ité Omó-i wo utá ni kómetá kará</p>	<p>I would like to give you every ounce of my gratitude And send it to you through this song This is a feeling I will never, ever forget</p>	<p>Werden meine Gefühle zu dir gelang’n? Im Moment weiß ich’s nicht und mir ist ganz bang Aber lach bitte nicht, leih mir nur kurz dein Ohr Denn dieses Lied trägt all meine Empfindungen</p>
<p>Árit-’take nó „árigátó-ú“ Úta ní noseté todokéta-í Kono kímochi wá zuttó zut-tó wasúrená-i yó</p>	<p>Oh, my feelings, please make it through</p>	<p>Nimm es an, jedes Stück meiner Dankbarkeit Mein Gesang sendet sie dir zu jeder Zeit Ein Gefühl, das von mir im Leben niemals vergessen werden kann</p>
<p>Omó-i yó tódoké</p>		<p>Du sollst meine Liebe spür’n</p>

Hab' ich dich nicht hier bei mir, fällt das Leben mir so furchtbar schwer
Riech' ich nur deine Kochkunst, werd' ich ganz schwach
Mach dich später, wenn du da bist, gefasst, dass
Ich dich knuddeln werd' und dich froh anlach'

Ohne dich ist's für mich unerträglich still
Weil ich doch ständig deiner Stimme lauschen will
Es genügt, wenn du mir nur ein Lächeln schenkst, denn unvergleichbar ist dann dieses Glück

Spür' ich dich,ühl' ich mich immer richtig gut, nur durch dich schöpfe ich ständig neuen Mut
Mein Wunsch lautet schlicht: Auf ewig mit dir
Nichts and'res spielt sich in meinen Gedanken ab

Ob die Sonne uns wärmt oder Regen fällt
Du bist stets für mich da, verschönerst meine Welt
Schließ' die Augen ich zu, erblick' ich dein Gesicht, so strahlend wie ein Stern

Hab' ich dich nicht hier bei mir, bin ich ahnungslos, was ich tun könnt'
Wo waren Soja und Zucker doch gleich?
Dabei hatt' ich für den Abend gehofft, dich
Überrascht zu seh'n, wenn ich dir dein Essen reich'

Viel zu oft verlass' ich mich nur auf dich, denn
So lieb wie du ist niemals einer, den ich kenn'
Du gibst mir unendlich viel und noch viel mehr, doch bin ich ratlos, wie ich dir danken kann

Als ich damals all dies für alltäglich hielt, gab's für mich nichts, das uns die Momente stiehlt
Jede Stunde mit dir, jeden einzelnen Tag
Für immer sollte meine Schwester bei mir sein

Erst jetzt hab' ich's bemerkt, kannst du mir verzeih'n?
In der wertvollen Zeit war ich nie allein
Tief vom Herzen ein Satz, bitte hör ihn dir an – ich danke dir so sehr

Werden meine Gefühle zu dir gelang'n?
Im Moment weiß ich's nicht und mir ist ganz bang
Aber lach bitte nicht, leih mir nur kurz dein Ohr
Denn dieses Lied trägt all meine Empfindungen

Nimm es an, jedes Stück meiner Dankbarkeit
Mein Gesang sendet sie dir zu jeder Zeit
Ein Gefühl, das von mir im Leben niemals vergessen werden kann

Du sollst meine Liebe spür'n